Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА (ЕС) № 833/2014**

от 31 юли 2014 година

относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

(ОВ L 229, 31.7.2014 г., стр. 1)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕС) № 960/2014 на Съвета от 8 септември 2014 година	L 271	3	12.9.2014 г.
►**M2**	Регламент (ЕС) № 1290/2014 на Съвета от 4 декември 2014 година	L 349	20	5.12.2014 г.
►**M3**	Регламент (ЕС) 2015/1797 на Съвета от 7 октомври 2015 година	L 263	10	8.10.2015 г.

Поправен със:

►**C1** Поправка, ОВ L 246, 21.8.2014 г., стр. 59 (833/2014)

▼B

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА (ЕС) № 833/2014

от 31 юли 2014 година

относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2014/512/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна ([1]),

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета ([2]) се привеждат в действие някои мерки, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС ([3]). Тези мерки включват замразяване на средства и икономически ресурси на някои физически и юридически лица, образувания и органи и ограничения за някои инвестиции в отговор на незаконното присъединяване на Крим и Севастопол.

(2) На 22 юли 2014 г. Съветът заключи, че ако Русия не отговори на исканията, посочени в заключенията на Европейския съвет от 27 юни 2014 г. и в заключенията на Съвета от 22 юли 2014 г., той ще бъде готов да въведе незабавно допълнителен пакет от значителни ограничителни мерки. Поради това се счита за целесъобразно да се приложат допълнителни ограничителни мерки с цел Русия да плати по-висока цена за действията си за подкопаване на териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, както и с цел насърчаване на мирното уреждане на кризата. Тези мерки ще бъдат обект на периодичен преглед, като прилагането им може да бъде спряно или те могат да бъдат отменени или допълнени с други ограничителни мерки в зависимост от развоя на събитията на място.

(3) Целесъобразно е да се приложат ограничения за износа на някои стоки и технологии с двойна употреба, посочени в Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета ([4]), и за предоставянето на свързани с тях услуги, както и да се приложат ограничения за някои услуги, свързани с доставката на оръжия и военно оборудване, ако държавите членки наложат ембарго върху такива стоки. Тази забрана следва

([1]) Вж. страница 13 от настоящия брой на Официален вестник.
([2]) ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 6.
([3]) Решение 2014/145/ОВППС на Съвета от 17 март 2014 г. относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16).
([4]) Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба (ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1).

▼B

да не засяга износа на стоки и технологии с двойна употреба, включително за целите на въздухоплаването или космическия сектор, които са предназначени за невоенна употреба и/или невоенни крайни потребители.

(4) Целесъобразно е също така да се приложат ограничения за пряката или непряката продажба, доставка, трансфер или износ на определени технологии за нефтената промишленост в Русия под формата на изискване за предварително разрешение.

▼C1

(5) Целесъобразно е също така да се приложат ограничения за достъпа до капиталовия пазар за определени финансови институции, с изключение на установените в Русия институции с международен статус, създадени съгласно междуправителствени споразумения с Русия, в които Русия е един от акционерите. Посочените ограничения не се прилагат за други, различни от посочените в член 5 финансови услуги, като дейности по влогонабиране, платежни услуги и предоставяне на заеми за институциите, попадащи в обхвата на настоящия регламент, или от тяхна страна.

▼B

(6) Тези мерки попадат в обхвата на Договора и следователно е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с оглед осигуряване на еднаквото им прилагане във всички държави членки.

(7) За да се гарантира ефективността на мерките, предвидени в настоящия регламент, той следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

а) „стоки и технологии с двойна употреба“ означава изделията, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2009;

б) „компетентни органи“ означава компетентните органи на държавите членки, посочени на интернет страниците, изброени в приложение I;

в) „техническа помощ“ означава всяка техническа помощ, свързана с поправка, разработване, производство, сглобяване, изпитване, поддръжка или друго техническо обслужване, и може да бъде под формата на инструктаж, съвет, обучение, предаване на работни знания и умения или консултантски услуги, включително устни форми на оказване на помощ;

г) „брокерски услуги“ означава:

i) договарянето или уреждането на сделки за покупка, продажба или доставка на стоки и технологии, или на финансови и технически услуги, включително от трета държава за друга трета държава, или

▼B

ii) продажбата или покупката на стоки и технологии или на финансови и технически услуги, включително когато те се намират в трети държави, с цел прехвърлянето им в друга трета държава;

▼M1

д) „инвестиционни услуги“ означава следните услуги и дейности:

i) приемане и предаване на нареждания във връзка с един или повече финансови инструменти;

ii) изпълнение на поръчки от името на клиенти;

iii) търгуване за собствена сметка;

iv) управление на портфейл;

v) инвестиционно консултиране;

vi) поемане емисията на финансови инструменти и/или пласиране на финансови инструменти въз основа на твърд ангажимент;

vii) пласиране на финансови инструменти без твърд ангажимент;

viii) всяка услуга във връзка с допускането до търговия на регулиран пазар или до търговия в многостранна система за търговия;

е) „прехвърлими ценни книжа“ означава следните класове ценни книжа, които могат да се търгуват на капиталовия пазар, с изключение на платежни инструменти:

i) акции в дружества и други ценни книжа, еквивалентни на акции в дружества, съдружия или други субекти, както и депозитарни разписки във връзка с акции;

ii) облигации или други форми на секюритизиран дълг, включително депозитарни разписки във връзка с тези ценни книжа;

iii) всички други ценни книжа, които дават правото на придобиване или продажба на такива прехвърлими ценни книжа;

▼B

ж) „инструменти на паричния пазар“ означава тези класове инструменти, които обичайно се търгуват на паричния пазар, като съкровищни бонове, депозитни сертификати и търговски ценни книжа, с изключение на платежните инструменти;

з) „кредитна институция“ означава предприятие, чийто предмет на дейност е да извършва публично набиране на влогове или други възстановими средства и да предоставя кредити за своя сметка;

▼B

и) „територия на Съюза“ означава териториите на държавите членки, спрямо които се прилага Договорът, съгласно условията на Договора, включително тяхното въздушно пространство.

Член 2

1. Забраняват се пряката или непряката продажба, доставка, трансфер или износ на стоки и технологии с двойна употреба, независимо дали те са с произход от Съюза, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия, ако тези изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или отчасти, за военна употреба или за военен краен потребител.

Когато крайният потребител е руската армия, се счита, че всички доставени за нея стоки и технологии с двойна употреба са за военна употреба.

2. Когато вземат решение по искания за разрешения в съответствие с Регламент (ЕО) № 428/2009, компетентните органи не издават разрешение за износ на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия, ако имат основателни причини да смятат, че крайният потребител може да е военен краен потребител или че стоките могат да са за военна крайна употреба.

▼M2

Въпреки това компетентните органи могат да издадат разрешение, когато износът е свързан с изпълнението на задължение, произтичащо от договор, сключен преди 1 август 2014 г., или допълнителни договори, необходими за изпълнението на такъв договор.

▼B

Износителите предоставят на компетентните органи цялата информация от значение, необходима във връзка със заявлението им за разрешение за износ.

▼M1

Член 2a

1. Забраняват се пряката или непряката продажба, доставка, трансфер или износ на стоки и технологии с двойна употреба, включени в приложение I към Регламент № 428/2009, независимо дали те са с произход от Съюза, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия, посочени в приложение IV към настоящия регламент.

2. Забранява се:

а) прякото или непрякото предоставяне на техническа помощ, брокерски или други услуги, свързани с изделията и технологиите, посочени в параграф 1, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на тези изделия и технологии, на лица, образувания или органи в Русия, посочени в приложение IV;

▼M1

б) прякото или непрякото предоставяне на финансиране или финансова помощ, свързана с изделията и технологиите, посочени в параграф 1, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити за всякакъв вид продажби, доставки, трансфер и износ на тези изделия и технологии, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, на лица, образувания и органи в Русия, посочени в приложение IV.

▼M2

3. Забраните по параграфи 1 и 2 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 12 септември 2014 г., или допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори, както и предоставянето на помощ, която е необходима за поддръжката и безопасността на съществуващите способности в рамките на ЕС.

▼M1

4. Забраните по параграфи 1 и 2 не се отнасят за продажбата, доставката, трансфера или износа на стоки и технологии с двойна употреба, предназначени за гражданското въздухоплаване и космическата индустрия, или свързаното предоставяне на техническа или финансова помощ, за невоенна употреба или невоенни крайни потребители, както и за поддръжката и безопасността на съществуващите ядрени способности за граждански цели в рамките на ЕС, за невоенна употреба или невоенни крайни потребители.

▼B

Член 3

▼M2

1. Изисква се предварително разрешение за пряката или непряка продажба, доставка, трансфер или износ на изделията, изброени в приложение II, независимо дали са с произход от Съюза, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия, включително нейната изключителна икономическа зона и континентален шелф, или във всяка друга държава, ако тези изделия са предназначени за използване в Русия, включително в нейната изключителна икономическа зона и континентален шелф.

2. За всички случаи на продажба, доставка, трансфер или износ, за които се изисква разрешение съгласно настоящия член, разрешението се издава от компетентните органи на държавата членка, в която е установен износителят, и съответства на условията, предвидени в член 11 от Регламент (ЕО) № 428/2009. Разрешението е валидно в целия Съюз.

3. Приложение II съдържа определени изделия, подходящи за следните категории проекти за проучване и добив в Русия, включително в нейната изключителна икономическа зона и континентален шелф:

а) проучване и добив на нефт във води с дълбочина по-голяма от 150 метра;

б) проучване и добив на нефт в крайбрежната зона на север от Северния полярен кръг; или

▼M2

в) проекти с потенциал за добив на нефт от ресурси, намиращи се във формации на шисти, чрез хидравлично разбиване; това не се отнася до проучване и добив през формации на шисти за откриване или извличане на нефт от нешистови резервоари.

4. Износителите предоставят на компетентните органи цялата информация от значение, необходима във връзка със заявлението им за разрешение за износ.

5. Компетентните органи не издават разрешение за продажба, доставка, трансфер или износ на изделията, включени в приложение II, ако имат основателни причини да смятат, че продажбата, доставката, трансферът или износът на изделията са предназначени за някоя от категориите проекти за проучване и добив, посочени в параграф 3.

Въпреки това компетентните органи могат да издадат разрешение, когато продажбата, доставката, трансферът или износът са свързани с изпълнението на задължение, произтичащо от договор, сключен преди 1 август 2014 г., или допълнителни договори, необходими за изпълнението на такъв договор.

Компетентните органи могат също да издадат разрешение, когато продажбата, доставката, трансферът или износът на изделията са необходими за спешно предотвратяване или смекчаване на събитие, което е вероятно да има сериозно и съществено въздействие върху човешкото здраве и безопасност или върху околната среда. В надлежно обосновани случаи на извънредна ситуация продажбата, доставката, трансферът или износът могат да бъдат осъществени без предварително разрешение, при условие че износителят уведоми компетентния орган в срок от пет работни дни след извършването на продажбата, доставката, трансфера или износа, като представя подробно съответната обосновка за продажбата, доставката, трансфера или износа без предварително разрешение.

▼B

6. При условията, предвидени в параграф 5, компетентните органи могат да отменят, спрат, изменят или отнемат разрешението за износ, което са издали.

7. Когато компетентен орган откаже да издаде разрешение или когато отмени, спре, наложи значителни ограничения във връзка с разрешение или го отнеме съгласно параграфи 5 или 6, съответната държава членка уведомява за това останалите държави членки и Комисията и им предоставя информацията от значение, като спазва разпоредбите относно поверителността на такава информация на Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета ([1]).

([1]) Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета от 13 март 1997 г. относно взаимопомощта между административните органи на държавите членки и сътрудничеството между последните и Комисията по гарантиране на правилното прилагане на законодателството в областта на митническите и земеделските въпроси (ОВ L 82, 22.3.1997 г., стр. 1).

▼B

8. Преди държава членка да издаде разрешение в съответствие с параграф 5 за сделка, която по същество е същата като сделка, за която има все още валиден отказ на друга държава членка или на други държави членки съгласно параграфи 6 и 7, тя се консултира първо с държавата членка или държавите членки, които са постановили отказа. Ако след тези консултации държавата членка реши да издаде разрешение, тя информира за това останалите държави членки и Комисията, като предоставя цялата информация от значение за изясняването на това решение.

▼M1

Член 3а

▼M2

1. Забранява се прякото или непрякото предоставяне на свързани услуги, необходими за следните категории проекти за проучване и добив в Русия, включително в нейната изключителна икономическа зона и континентален шелф:

а) проучване и добив на нефт във води с дълбочина по-голяма от 150 метра;

б) проучване и добив на нефт в крайбрежната зона на север от Северния полярен кръг; или

в) проекти с потенциал за добив на нефт от ресурси, намиращи се във формации на шисти, чрез хидравлично разбиване; това не се отнася до проучване и добив през формации на шисти за откриване или извличане на нефт от нешистови резервоари.

За целите на настоящия параграф свързаните услуги са:

i) сондиране,

ii) вземане на проби от сондажния кладенец,

iii) каротаж и окончателни работи по сондирането,

iv) доставка на специализирани плавателни съдове.

2. Забраните по параграф 1 не засягат изпълнението на задължение, произтичащо от договор или рамково споразумение, сключени преди 12 септември 2014 г., или допълнителни договори, необходими за изпълнението на такъв договор.

3. Забраните по параграф 1 не се прилагат, когато въпросните услуги са необходими за спешно предотвратяване или смекчаване събитие, което е вероятно да има сериозно и съществено въздействие върху човешкото здраве и безопасност или върху околната среда.

▼M2

Доставчикът на услуги уведомява компетентния орган в срок от пет работни дни за дейност, предприета по настоящия параграф, като представя подробно съответната обосновка за продажбата, доставката, трансфера или износа.

▼B

Член 4

1. Забранява се:

а) прякото или непряко предоставяне на техническа помощ, свързана със стоките и технологиите, изброени в Общия списък на оръжията ([1]), или свързана с предоставянето, производството, поддръжката и използването на стоките, посочени в този списък, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия;

▼M1

б) прякото или непрякото предоставяне на финансиране или финансова помощ във връзка със стоките и технологиите, изброени в Общия списък на оръжията, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховане или гаранции по експортни кредити, както и застраховане и презастраховане за всякакви продажби, доставки, трансфер или износ на такива изделия или за предоставяне на свързана с тях техническа помощ на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия;

▼B

в) прякото или непряко предоставяне на техническа помощ или брокерски услуги, свързани със стоки и технологии с двойна употреба, или свързани с предоставянето, производството, поддръжката и употребата на тези стоки или технологии, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия, ако тези изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или отчасти, за военна употреба или за военен краен потребител;

г) прякото или непряко предоставяне на финансиране или финансова помощ във връзка със стоки и технологии с двойна употреба, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити, за всякакви продажби, доставки, трансфер или износ на такива изделия или за предоставяне на свързана техническа помощ на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия или за употреба в Русия, ако тези изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или отчасти, за военна употреба или за военен краен потребител.

([1]) Последна версия, публикувана в ОВ C 107, 9.4.2014 г., стр. 1.

▼M2

2. Забраните по параграф 1 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 1 август 2014 г., или допълнителни договори, необходими за изпълнението на такива договори, както и предоставянето на помощ, която е необходима за поддръжката и безопасността на съществуващите способности в ЕС.

▼M3

2а. Забраните в параграф 1, букви а) и б) не се прилагат към предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ, финансиране или финансова помощ, свързани със следните операции:

а) продажбата, доставката, трансфера или износа и вноса, закупуването или транспорта на хидразин (CAS 302-01-2) в концентрации от 70 процента или повече, при условие че тази техническа помощ, финансиране или финансова помощ се отнася към количество хидразин, изчислено в съответствие с изстрелването на ракети или спътниците, за които е произведен, и не надвишава общо количество от 800 kg за всяко отделно изстрелване или сателит;

б) вноса, закупуването или транспорта на несиметричен диметил хидразин (CAS 57-14-7);

в) продажбата, доставката, трансфера или износа и вноса, закупуването или транспорта на монометил хидразин (CAS 60-34-4), при условие че тази техническа помощ, финансиране или финансова помощ се отнася към количество монометил хидразин, изчислено в съответствие с изстрелването на ракети или спътниците, за които е произведен,

доколкото посочените в букви а), б) и в) от настоящия параграф вещества са предназначени за използване на съоръжения за изстрелване на ракети, експлоатирани от европейски доставчици на услуги, или за използване при стартирането на европейски космически програми, или за захранване с гориво на спътници от европейски производители на спътници.

2б. Предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ, финансиране или финансова помощ, свързани с операциите, посочени в параграф 2а, букви а), б) и в), подлежи на предварително разрешение от страна на компетентните органи.

Заявителите за разрешение предоставят на компетентните органи цялата необходима информация, която се изисква.

Компетентните органи информират Комисията за всички предоставени разрешения.

▼M2

3. От съответния компетентен орган се изисква разрешение за предоставянето на:

а) техническа помощ или брокерски услуги, свързани с изделията, изброени в приложение II, и с прякото или непрякото предоставяне, производство, поддръжка и използване на тези изделия, на физически или юридически лица, образувания или органи в Русия, включително в нейната изключителна икономическа зона и континентален шелф, или, ако помощта е свързана с използването на тези изделия в Русия, включително в нейната изключителна икономическа зона и континентален шелф, на лица, образувания или органи във всяка друга държава;

б) прякото или непрякото финансиране или финансова помощ във връзка с изделията, изброени в приложение II, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити за всякакви продажби, доставки, трансфер или износ на тези изделия, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ на физически или юридически лица, образувания и органи в Русия, включително в нейната изключителна икономическа зона и континентален шелф, или, ако помощта е свързана с използването на тези изделия в Русия, включително в нейната изключителна икономическа зона и континентален шелф, на лица, образувания или органи във всяка друга държава.

В надлежно обосновани случаи на извънредна ситуация, посочени в член 3, параграф 5, предоставянето на услугите, посочени в настоящия параграф, може да се осъществи без предварително разрешение, при условие че доставчикът уведоми компетентния орган в срок от пет работни дни след предоставянето на услугите.

▼C1

4. Когато се изискват разрешения в съответствие с параграф 3 от настоящия член, член 3, и по-специално параграфи 2 и 5 от него, се прилага *mutatis mutandis*.

▼M1

Член 5

1. Забраняват се пряката или непряката покупка, продажба, предоставяне на инвестиционни услуги или помощ при емитирането или друг вид търговия с прехвърлими ценни книжа и инструменти на паричния пазар с падеж над 90 дни, емитирани след 1 август 2014 г. до 12 септември 2014 г., или с падеж над 30 дни, емитирани след 12 септември 2014 г., от:

а) значима кредитна институция или друга значима институция, на която изрично са възложени задачи по насърчаване на конкурентоспособността на руската икономика, нейното диверсифициране и поощряване на инвестициите, която е установена в Русия и в която има над 50 % публична собственост или контрол към 1 август 2014 г., посочена в приложение III; или

▼M1

б) юридическо лице, образувание или орган, установен извън Съюза, чиито права на собственост са пряко или непряко притежавани на повече от 50 % от образувание, включено в списъка в приложение III; или

в) юридическо лице, образувание или орган, действащ от името или по указание на образувание, посочено в буква б) от настоящия параграф или включено в списъка в приложение III.

2. Забраняват се пряката или непряката покупка, продажба, предоставяне на инвестиционни услуги или помощ при емитирането или друг вид търговия с прехвърлими ценни книжа и инструменти на паричния пазар с падеж над 30 дни, емитирани след 12 септември 2014 г., от:

а) юридическо лице, образувание или орган, установен в Русия, предимно ангажиран и с основна дейност в областта на проектирането, производството, продажбата или износа на военно оборудване или услуги, включени в списъка в приложение V, освен юридически лица, образувания или органи с дейност в областта на секторите на космическата индустрия или ядрената енергия;

б) юридическо лице, образувание или орган, установен в Русия, който е с публичен контрол или над 50 % публична собственост и притежава активи, оценени общо на над 1 трилион руски рубли, за който се счита, че най-малко 50 % от приходите му произхождат от продажбата или преноса на суров нефт или нефтопродукти, включени в списъка в приложение VI;

в) юридическо лице, образувание или орган, установен извън Съюза, чиито права на собственост са пряко или непряко притежавани на повече от 50 % от образувание, посочено в буква а) или б) от настоящия параграф; или

г) юридическо лице, образувание или орган, действащ от името или по указание на образувание, посочено в буква а), б) или в) от настоящия параграф.

▼M2

3. След 12 септември 2014 г. се забранява прякото или непрякото сключване или участие в договорености за предоставяне на нови заеми или кредити с падеж над 30 дни на всяко юридическо лице, образувание или орган, посочени в параграф 1 или 2.Забраната не се прилага за:

а) заеми или кредити с конкретна и обоснована цел да предоставят финансиране за разрешен внос или износ на стоки и нефинансови услуги между Съюза и трета държава, включително разходите за стоки и услуги от друга трета държава, необходими за изпълнението на договори за износ или внос, или

▼M2

б) заеми с конкретна и обоснована цел да предоставят спешно финансиране, за да отговорят на критериите за платежоспособност и ликвидност за юридически лица, установени в Съюза, при които над 50 % от правата на собственост се притежават от образувание, посочено в приложение III.

4. Забраната по параграф 3 не се прилага за усвоени суми или изплащания, направени по силата на сключен преди 12 септември 2014 г. договор, при условие че са спазени следните условия:

а) всички условия за тези усвоени суми или изплащания:

i) са били договорени преди 12 септември 2014 г., и

ii) не са били променяни на тази дата или след това, и

б) преди 12 септември 2014 г. в договора е бил определен падеж за пълното възстановяване на всички отпуснати средства и за прекратяването на всички ангажименти, права и задължения по договора.

В посочените в буква а) условия за усвоени суми или изплащания са включени разпоредби относно продължителността на погасителния период за всяка усвоена сума или изплащане, приложения лихвен процент или метода за изчисление на лихвения процент и максималната сума.

▼B

Член 6

1. Държавите членки и Комисията се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, и обменят всяка друга информация от значение, с която разполагат, във връзка с настоящия регламент, и по-специално информация:

а) относно разрешения, издадени съгласно член 3;

б) относно нарушения, проблеми с изпълнението и съдебни решения, постановени от национални съдилища.

▼B

2. Държавите членки незабавно се информират взаимно и информират Комисията за всяка друга информация от значение, с която разполагат, която би могла да засегне ефективното прилагане на настоящия регламент.

Член 7

На Комисията се предоставя правомощието да изменя приложение I въз основа на информация, предоставена от държавите членки.

Член 8

1. Държавите членки установяват правила относно санкциите, приложими за нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да осигурят тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

2. Държавите членки уведомяват Комисията за правилата, посочени в параграф 1, незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всяко последващо изменение.

Член 9

1. Държавите членки определят компетентните органи за целите на настоящия регламент и ги посочват на интернет страниците, изброени в приложение I. Държавите членки уведомяват Комисията за всички промени в адресите на своите интернет страници, изброени в приложение I.

2. Незабавно след влизането в сила на настоящия регламент държавите членки уведомяват Комисията относно своите компетентни органи, включително относно данните за връзка с тези компетентни органи, както и относно всички последващи изменения.

3. Когато в настоящия регламент е предвидено изискване за уведомяване, информиране или предаване на съобщения на Комисията по друг начин, за целите на тези съобщения се използват адресът и другите данни за връзка, посочени в приложение I.

Член 10

Действията на физическите или юридическите лица, образуванията или органите не пораждат каквато и да било отговорност за тях, ако те не са знаели и не са имали основателна причина да предполагат, че действията им ще бъдат в нарушение на мерките, предвидени в настоящия регламент.

▼B

Член 11

1. Не се удовлетворяват никакви претенции във връзка с договори или сделки, чието изпълнение е засегнато пряко или непряко, изцяло или частично от мерките, наложени с настоящия регламент, включително претенции за обезщетение или други претенции от същия вид, като претенции за компенсация или претенции по гаранция, по-специално претенции за удължаване на сроковете или за изплащане на обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално на финансова гаранция или финансово обезщетение, независимо от формата, предявени от:

▼M1

а) образуванията, посочени в член 5, параграф 1, букви б) и в) и член 5, параграф 2, букви в) и г), или включени в списъците от приложения III, IV, V и VI;

▼B

б) всяко друго лице, образувание или орган от Русия;

в) всяко лице, образувание или орган, действащо чрез или за сметка на някое от лицата, образуванията или органите, посочени в буква а) или буква б) от настоящия параграф.

2. Във всяко производство, целящо изпълнението на претенция, тежестта на доказване, че нейното удовлетворяване не е забранено съгласно параграф 1, се носи от лицето, което търси изпълнението на съответната претенция.

3. Настоящият член не засяга правото на лицата, образуванията и органите, посочени в параграф 1, на съдебен контрол за законосъобразност на неизпълнението на договорни задължения в съответствие с настоящия регламент.

▼M1

Член 12

Забранява се съзнателното и умишлено участие в дейности, които имат за цел или резултат заобикалянето на забраните, посочени в членове 2, 2a, 3a, 4 или 5, включително като се действа вместо образуванията, посочени в член 5, или да се използват изключенията по член 5, параграф 3 за финансиране на образуванията, посочени в член 5.

▼B

Член 13

Настоящият регламент се прилага:

а) на територията на Съюза;

б) на борда на всички въздухоплавателни средства или плавателни съдове под юрисдикцията на държава членка;

▼B

в) спрямо всяко лице на територията на Съюза или извън нея, което е гражданин на държава членка;

г) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган, във или извън територията на Съюза, регистрирани или учредени съгласно правото на държава членка;

д) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган във връзка с всякакъв вид стопанска дейност, извършвана изцяло или частично в рамките на Съюза.

Член 14

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Интернет страници за информация относно компетентните органи и адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия

1. Информация за компетентните органи на държавите членки

БЕЛГИЯ

http://www.diplomatie.be/eusanctions

БЪЛГАРИЯ

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

ДАНИЯ

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

ГЕРМАНИЯ

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ЕСТОНИЯ

http://vm.ee/et/estonian-competent-authorities-implementation-eu-restrictive-measures

ИРЛАНДИЯ

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

ГЪРЦИЯ

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ИСПАНИЯ

http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf

ФРАНЦИЯ

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije

ИТАЛИЯ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

КИПЪР

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

ЛАТВИЯ

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

ЛИТВА

http://www.urm.lt/sanctions

▼B

ЛЮКСЕМБУРГ

http://www.mae.lu/sanctions

УНГАРИЯ

http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf

МАЛТА

https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx

НИДЕРЛАНДИЯ

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

http://www.msz.gov.pl

ПОРТУГАЛИЯ

http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

РУМЪНИЯ

http://www.mae.ro/node/1548

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

СЛОВАКИЯ

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

ФИНЛАНДИЯ

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ШВЕЦИЯ

http://www.ud.se/sanktioner

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

2. Адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

▼M2

Списък на изделията, посочени в член 3

▼B

Код по КН	Описание
7304 11 00	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, безшевни, от неръждаема стомана
7304 19 10	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, безшевни, от желязо или стомана, с външен диаметър, непревишаващ 168,3 mm (без продукти от неръждаема стомана или чугун)
7304 19 30	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, безшевни, от желязо или стомана, с външен диаметър, превишаващ 168,3 mm, но непревишаващ 406,4 mm (без продукти от неръждаема стомана или чугун)
7304 19 90	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, безшевни, от желязо или стомана, с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm (без продукти от неръждаема стомана или чугун)
7304 22 00	Сондажни щанги, безшевни, от неръждаема стомана, от видовете, използвани за добив на нефт или газ
7304 23 00	Сондажни щанги, безшевни, от видовете, използвани за добив на нефт или газ, от желязо или стомана (без продукти от неръждаема стомана или чугун)
7304 29 10	Обсадни тръби и други тръби от видовете, използвани за добив на нефт или газ, безшевни, от желязо или стомана, с външен диаметър, непревишаващ 168,3 mm (без продукти от чугун)
7304 29 30	Обсадни тръби и други тръби от видовете, използвани за добив на нефт или газ, безшевни, от желязо или стомана, с външен диаметър, превишаващ 168,3 mm, но непревишаващ 406,4 mm (без продукти от чугун)
7304 29 90	Обсадни тръби и други тръби от видовете, използвани за добив на нефт или газ, безшевни, от желязо или стомана, с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm (без продукти от чугун)
7305 11 00	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, с кръгло сечение и външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, от желязо или стомана, надлъжно заварени с подфлюсова дъга
7305 12 00	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, с кръгло сечение и външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, от желязо или стомана, надлъжно заварени (без продукти, надлъжно заварени с подфлюсова дъга)
7305 19 00	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, с кръгло сечение и външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, от плосковалцувани продукти от желязо или стомана (без надлъжно заварени продукти)
7305 20 00	Обсадни тръби от видовете, използвани за добив на нефт или газ, с кръгло сечение и външен диаметър, превишаващ 406,4 mm, от плосковалцувани продукти от желязо или стомана
7306 11	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, заварени, от плосковалцувани продукти от неръждаема стомана, с външен диаметър, непревишаващ 406,4 mm
7306 19	Тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, заварени, от плосковалцувани продукти от желязо или стомана, с външен диаметър, непревишаващ 406,4 mm (без продукти от неръждаема стомана или чугун)
7306 21 00	Обсадни тръби и други тръби от видовете, използвани за добив на нефт или газ, заварени, от плосковалцувани продукти от неръждаема стомана, с външен диаметър, непревишаващ 406,4 mm

▼B

Код по КН	Описание
7306 29 00	Обсадни тръби и други тръби от видовете, използвани за добив на нефт или газ, заварени, от плосковалцувани продукти от желязо или стомана, с външен диаметър, непревишаващ 406,4 mm (без продукти от неръждаема стомана или чугун)
8207 13 00	Инструменти за пробиване на почвата, на камъни и за сондиране, сменяеми, с работна част от синтеровани метални карбиди или металокерамики
8207 19 10	Инструменти за пробиване на почвата, на камъни и за сондиране, сменяеми, с работна част от диаманти или агломерирани диаманти
▼M2	
ex 8413 50	Електрически обемни помпи за течности с възвратно-постъпателно действие с максимална пропускателна способност над 18 $м^3$/час и максимално налягане при изхода на помпата по-голямо от 40 бара, специално предназначени за помпане на промивни течности и/или цимент в нефтени и газови кладенци.
ex 8413 60	Електрически обемни ротационни помпи за течности с максимална пропускателна способност над 18 $м^3$/час и максимално налягане при изхода на помпата по-голямо от 40 бара, специално предназначени за помпане на промивни течности и/или цимент в нефтени и газови кладенци.
▼B	
8413 82 00	Елеватори за течности (без помпи)
8413 92 00	Части за елеватори за течности, неупоменати другаде
8430 49 00	Машини за пробиване или сондиране за пробиване на почвата или за извличане на полезните изкопаеми или рудите, несамоходни и нехидравлични (без машини за копаене на тунели или галерии и ръчни инструменти)
▼M2	
ex 8431 39 00	Части, изключително или главно предназначени за машини, използвани в нефтени находища от позиция 8428
ex 8431 43 00	Части, изключително или главно предназначени за машини, използвани в нефтени находища от подпозиции 8430 41 или 8430 49
ex 8431 49	Части, изключително или главно предназначени за машини, използвани в нефтени находища от позиции 8426, 8429 и 8430
▼B	
8705 20 00	Автомобилни дериккранове за сондиране или пробиване
8905 20 00	Сондажни или производствени платформи, плаващи или потопяеми
8905 90 10	Предназначени за морско корабоплаване кораби-фарове, кораби-помпи, плаващи кранове и други кораби, за които корабоплаването има второстепенно значение по отношение на главното им предназначение (без кораби-драги, сондажни или производствени платформи, плаващи или потопяеми; риболовни кораби и бойни плавателни съдове)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на институциите, посочени в член 5, буква а)

1. SBERBANK
2. VTB BANK
3. GAZPROMBANK
4. VNESHECONOMBANK (VEB)
5. ROSSELKHOZBANK

▼**M2**

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Списък с физическите и юридическите лица, образувания и органи, посочени в член 2а

JSC Sirius

OJSC Stankoinstrument

OAO JSC Chemcomposite

JSC Kalashnikov

JSC Tula Arms Plant

NPK Technologii Maschinostrojenija

OAO Wysokototschnye Kompleksi

OAO Almaz Antey

OAO NPO Bazalt

▼**M1**

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Списък на лицата, образуванията и органите, посочени в член 5, параграф 2, буква а)

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

▼**M1**

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Списък на лицата, образуванията и органите, посочени в член 5, параграф 2, буква б)

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT